



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLISHING FUND PROJECT

聆听史诗丛书

# 江格尔传奇

何德修 / 编撰



辽海传播出版社

聆听史诗丛书



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLISHING FUND PROJECT

# 江格尔传奇

何德修 / 编撰



民族传播出版社

---

图书在版编目 (CIP) 数据

江格尔传奇 / 何德修编撰. - 北京: 五洲传播出版社, 2011.9  
(聆听史诗丛书)

ISBN 978-7-5085-2179-4

I. ①江… II. ①何… III. ①历史小说 - 中国 - 当代 IV. ①I247.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第189487号

---



责任编辑: 吴娅民

特约编辑: 李燕子

设计总监: 闫志杰

设计制作: 蔡育朋

插图绘制: 王 罡 刘 鹏

---

## 江格尔传奇

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北小马厂6号华天大厦24层

邮政编码: 100038

电 话: 8610-82005927 82007837 (发行部)  
8610-82001279 (编辑部)

网 址: [www.cicc.org.cn](http://www.cicc.org.cn)

设计制作: 北京正视文化艺术有限责任公司

印 刷: 北京冶金大业印刷有限公司

开 本: 1/32开 700 × 1000mm

印 张: 5.5

版 次: 2011年9月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5085-2179-4

定 价: 48.00元



## 前言



《江格尔》是蒙古族的一部口传文学，是中华民族文化宝库中的一颗璀璨的明珠，与藏族的《格萨尔王》、柯尔克孜族的《玛纳斯》并称为中国少数民族三大英雄史诗。约在公元13世纪前后，《江格尔》由蒙古准噶尔、和硕特、土尔扈特、杜尔伯特四卫拉特部民间艺人共同创作完成。

史诗描写了江格尔的坎坷身世。他出生不久，蟒古斯高力金入侵宝木巴，其父母双双罹难，他被藏进山洞躲过一劫。猎人蒙根·希克希尔格偶然发现了，为他取名江格尔。江格尔在山上与动物为伴，接受天地灵气，练就非凡本领，两岁时下山杀死高力金，收回宝木巴，为父母报仇雪恨。三岁时又杀了蟒古斯杜力栋，此后征服了草原上四十个可汗，率领十二个大巴特尔、三十三个伯东、六千零十二名勇士南征北伐，抵御入侵之敌，将宝木巴建设成为一个人畜兴旺、没有孤儿和鳏寡、没有冻饿和战乱、人民安居乐业的理想家园。

江格尔的宝木巴地方，  
是幸福的人间天堂。  
那里的人们永葆青春，  
永远像二十五岁的青年，  
不会衰老，不会死亡……

史诗表达了蒙古族人民崇尚英雄、热爱和平、热爱家乡的美好情怀。几百年来，《江格尔》的故事通过民间艺人的说唱，一直流传于世界蒙古民族中。国内外许多著名的蒙古学学者对这一口传文学进行了整理，中、德、芬、法、美、前苏联、蒙古等国家都发表了不少研究文章。由于各地民间艺人的师承关系不一样，各人文化水平略有差异，因此根据他们说唱而整理出来的故事内容略有出入，章节也不尽相同。最近，中国研究《江格尔》的著名专家贾木查先生主编了《史诗〈江格尔〉校勘新译》一书，书中收集了中、蒙、俄三国流传的故事，是江格尔故事的集大成者。总之，对于江格尔的研究，至今仍然是众说纷纭，莫衷一是，有着大量的工作需要继续去做。

《江格尔》已被联合国教科文组织批准纳入世界非物质文化遗产保护名录，这是值得我们庆贺的好事情。但是，由于过去宣传力度不够，少数人仅知《江格尔》之名，而对内容却是一片茫然。

由此可见，积极整理、宣传、普及这部优秀的文化遗产，具有十分重大的历史意义。我将史诗改编成小说，这也许更适合普通读者的阅读兴趣，也算是为弘扬与普及《江格尔》尽绵薄之力。

作 者

2010年9月

# 目录



## 前言

### 第一回

江格尔横空出世.....1

### 第二回

江格尔与阿勒坦·切吉之战.....17

### 第三回

萨纳勒归顺江格尔.....32

### 第四回

洪古尔降服萨布尔.....45

### 第五回

萨纳勒的远征.....55

### 第六回

萨布尔勇建奇功.....72



### 第七回

洪古尔勇擒阿里亚·孟胡赖.....81

### 第八回

江格尔大战暴君包若·芒乃汗.....88

### 第九回

恶魔夏拉·蛄尔古的覆灭.....105

### 第十回

江格尔舍身勇救洪古尔.....132

### 第十一回

暴君哈拉·肯尼斯的灭亡.....141

编后记.....155



## 第一回

## 江格尔横空出世

相传在古老的黄金世纪初期，陆地和海洋刚刚分开，须弥山还是一个小山包，世界还是一片朦胧混沌。诸多佛门弟子四处弘扬佛法之时，塔克勒·祖拉汗率领着他的部落，迁徙到了阿尔泰山西麓、美丽富饶的额尔齐斯河畔，在希克尔海边建立了自己的家园——宝木巴。

塔克勒·祖拉汗敦厚、善良，一心崇尚释迦牟尼。他笃信佛教的苦、集、灭、道四谛，每天诵经不辍，还常常为部民宣讲佛经，以实际行动破解自身的一切“惑”。他发誓要将宝木巴建成为没有孤儿、没有鳏寡、没有流浪和冻饿的安定、幸福的人间仙境。他率领勤劳勇敢的宝木巴人民，经过十几年的不懈努力，终于过上了安居乐业、和平幸福的生活。然而，世界上的事情并不是可以由人类来主宰的，正当他雄心勃勃欲大展宏图的时候，却遭遇了意想不到的灭顶之灾。

那是草原上刚刚入秋后不久的一个八月天，暑热还没有完全退尽，牧草开始泛黄，塔克勒·祖拉汗带着管家孟胡赖到山里去视察马群。他们骑马走了九天，翻过两座达坂来到塔兰河谷，见满山遍野是膘肥体壮的马匹，心里不禁乐开了花。





第二天，塔克勒·祖拉汗带着管家孟胡赖来到山丹河边，坐在绿草如茵的岸边吃过午餐。塔克勒·祖拉汗本来想躺在草地上休息一阵，突然看到团团乌云从山后升起，几乎要垂到地面，太阳顿时失去了光辉，苍白地在云层中时隐时现。他不禁大吃一惊，知道这是暴风雪即将到来的前兆。他一骨碌爬起来吼了一声：“孟胡赖，快走！”解开大红马的绊子，跃上马背就走。

孟胡赖也知道“黑风起灾难临”，他匆忙收拾起地上的食物，一股脑儿装进羊皮口袋，绑到自己的马鞍子上，追赶塔克勒·祖拉汗而去。

扑面而来大风几乎要将他俩撕碎，飞起的沙石，如雨点般击打在他们身上。大风令他们窒息，只得将头缩进长袍匍匐在马背上，跑一段路再探出头猛吸一口。不一会，天空就飘起了鹅毛大雪，如团团败絮迷了人马的双眼，遮盖了黄色的大地，天地变得一片混沌。

灰蒙蒙的天，白茫茫的地，他俩在暴风雪中辨不清东南西北，迷失了回家的方向。塔克勒·祖拉汗想起老马识途的俗语，于是放开缰绳让大红马自己择路。

大红马明白了主人的意思，顶着狂风进到一条峡谷。一进峡谷，风力显然要比外面小了许多，大红马在一块骆驼般的巨石旁停下脚步，塔克勒·祖拉汗决定在此地休息。

孟胡赖用驼毛绳绊住两匹马的前蹄，到桦树林里砍来树干，倚着巨石搭了一个简单的窝棚，请塔克勒·祖拉汗住了进去。主仆二人爬冰卧雪熬过了三天三夜。

第四天早晨，暴风雪终于停了，太阳露出了笑脸，塔克勒·祖拉汗忙叫孟胡赖快走。可是当他俩即将奔出山口的時候，意想不到的事情发生了，一座高大的雪峰铺天盖地垮塌下来，将他俩连人带马彻底掩埋。后来，当人们从积雪中将他俩刨出来时，塔克勒·祖拉汗仿佛一尊雕塑，脸上还挂着慈祥的微笑。

塔克勒·祖拉汗遇难的噩耗惊动了宝木巴，他的部民无不悲痛



欲绝，大法师亲自为他举行了天葬仪式，为他诵了九十天超生经，祈祷他的灵魂顺利升天。

人们拥戴他的独生子唐苏克·宝木巴即了汗位。

唐苏克·宝木巴汗从小受到父亲的影响，养成了善良、勤劳、勇敢的良好品德。在他继位以后，为了实现父亲的遗愿，也不分昼夜地为宝木巴的百姓操劳。但是，天有不测风云，连续几年的风灾、旱灾、虫灾、雪灾接踵而至，宝木巴的牲畜死亡过半。他殚精竭虑，可是在自然灾害面前却回天无力，最后终因积劳成疾，壮志未酬便溘然长逝。汗位又传给了他十二岁的儿子乌宗·阿勒达尔。

乌宗·阿勒达尔汗天生仁慈、善良、聪明，也像祖父那样笃信佛教，尊敬四宝，宝木巴人无不寄希望于他。

一天，乌宗·阿勒达尔在草原上与青年们赛马，冠军的奖品是一匹铁青色小马驹。那是人人垂青的一匹好骗马。

乌宗·阿勒达尔当仁不让地跑在队伍的最前面。可就在他跑过一个山岗时，神驹阿冉扎勒突然跑出赛道，径直朝一个湖泊奔去。

明镜般的湖水，倒映着湛蓝的天空和朵朵白云，一群遨游的白天鹅荡起道道涟漪。一对形影不离的天鹅引起了乌宗·阿勒达尔汗的兴趣。只见雄鹅伸着骄傲的脖颈，高傲地东张西望，雌鹅则跟在它的后面，用长喙梳理着它洁白的羽毛。

白天鹅的亲昵举动，触动了年青的乌宗·阿勒达尔汗的心弦，一直到天鹅没了踪影，他才骑着马快快地回到宫殿。从那天起，天鹅戏水的场景就常常浮现在眼前，挥之不去。

睿智的曲日本法师看到乌宗·阿勒达尔汗郁郁寡欢的样子，很为他焦急和担心。一天，他来到乌宗·阿勒达尔汗的宫殿，直言不讳地说：“我尊敬的可汗，我知道你心里想的是什么。晚上，在酥油灯下要有一个陪着说话的；早晨，起床后要有一个梳头送茶的；炎热的夏天要有一个打扇的；寒冷的冬天要有一个暖被的。”

没等曲日本法师的话说完，乌宗·阿勒达尔汗的脸“唰”地红到了脖子根。



曲日本法师不容乌宗·阿勒达尔汗辩解，接着说：“我知道山南部落的道尔吉汗有一个姑娘，名叫乌仁玛，芳龄十六岁，她的美丽胜过草原上盛开的花朵，蝴蝶见了她都会害羞地飞走。”

曲日本法师的话音刚落，乌宗·阿勒达尔汗就拉着他的手，激动地说：“我尊敬的法师，你怎么不早一点说啊，我要聘娶的姑娘，走起路来像天鹅在水面上游曳，说起话来像天上的百灵，你快去山南向道尔吉汗说媒吧。”

乌宗·阿勒达尔汗备了厚重的礼物，曲日本法师卜得一个黄道吉日，在春天的某一个早晨，他带着四个口齿伶俐、风趣幽默的仆人前往山南。因为他听说道尔吉是个能言善辩的可汗，有许多求婚者被他拒之门外。

曲日本法师来到道尔吉汗的宫殿，送上厚礼，喝完一碗喷香的酥油茶，便直截了当说明了此行的目的。没想到道尔吉汗很爽快地答应了这门婚事，让那四位伶牙俐齿的雄辩者非常扫兴，觉得英雄没了用武之地。

其实道尔吉汗接受乌宗·阿勒达尔汗的求婚，是接受了神谕。他知道未来的女婿是塔克勒·祖拉汗的后裔，是世交唐苏克·宝木巴的儿子。他可是宝木巴人人拥戴的主人，将来一定会是前途无量。

曲日本法师住了五天，第六天早晨喝过早茶，他就向道尔吉汗辞行。回到宝木巴，他在第一时间向乌宗·阿勒达尔汗报告了喜讯。乌宗·阿勒达尔汗大喜，立即设宴犒劳他们一行，并奖励每人一百只绵羊。

秋天到了，远牧的牛羊回到冬窝子。乌宗·阿勒达尔汗见子民渐渐到齐，希望他们都能参加自己的婚礼，于是催曲日本法师择一个黄道吉日，他要与美丽的乌仁玛姑娘完婚。

东方刚刚露出鱼肚白，乌宗·阿勒达尔汗就率领着迎亲队伍出发了。一百二十个举着各色彩幡的马队走在队伍最前面，晨风吹得旗帜哗啦啦响，其后是由一百五十人组成的鼓乐队，鼙鼓、羯鼓、



唢呐、大锣、铙钹奏得震天响。惊得空中的鸟雀观望，林中的野兽望风而逃。

乌宗·阿勒达尔汗一身新装，骑着阿冉扎勒神采奕奕地走在队伍中间。在他的身后，是拉着各色礼物的高轮大车，上面装的是金银器、绸缎等丰厚的彩礼，紧跟着是一群群牛羊，队伍蜿蜒了十几贝热长（据说一贝热相当于两公里）。

乌宗·阿勒达尔汗来到了道尔吉汗的宫殿，在迎宾的带领下，他拜见了道尔吉汗，献上礼物。道尔吉汗早已备好筵席，待乌宗·阿勒达尔汗坐定之后，他即宣布宴会开始。和着马头琴的乐声，有人唱起了长调民歌，悠扬婉转如泣如诉的歌声，时而如高山流水，时而如骏马奔腾，令人如醉如痴。

乌宗·阿勒达尔汗喝下了七十五碗醇酒，又喝下了七十五碗奶酒，但他并没有忘记一定得在天黑之前把新娘“抢”出来，否则就错过了良辰吉日。

抢亲的人来到新娘的毡房外，遭到新娘家人象征性的围堵，他们将乌宗·阿勒达尔汗团团围住，拦着他不让进门。这是一场比力气、比智慧、比口才的游戏。人们说着笑着推搡着，累了还可以喝两口美酒。这场友好的“争夺战”，最后要待新郎冲进房里抱出新娘为止。

乌宗·阿勒达尔汗见天色不早，心里不免有些着急，猛喝一声挣开抱着他的两个膀大腰圆的壮汉，几个箭步冲进闺房，抱起新娘就要往外跑。一个中年女人一把拉住他，端着一碗牛奶要他和新娘喝下。乌宗·阿勒达尔汗一饮而尽，乌仁玛却端着碗不禁心头一酸，泪水如珠。

乌仁玛刚刚喝完牛奶，乌宗·阿勒达尔汗抱起她就冲出毡房，一口气将她抱到阿冉扎勒背上，向一箭之外的新房奔去。他要在那里度过甜蜜的新婚之夜。

过了十几天，乌宗·阿勒达尔汗回到宝木巴。部民见到乌仁玛，无不称赞她的美貌。他们赞扬乌宗·阿勒达尔汗是草原不落的





太阳，乌仁玛是草原皎洁的月亮。从此，在宝木巴，人们常常见到他俩恩爱的身影。

乌宗·阿勒达尔汗婚后两年，草地上长出了蘑菇，骆驼产了幼崽，可是乌仁玛夫人的肚子还不见隆起。乌宗·阿勒达尔汗常常为此叹息，乌仁玛也急得暗自垂泪。她觉得没有尽到女人的责任，就请来曲日木法师祈福，又请萨满巫师跳神，还吃了各种各样的补药，以至蹬破了狐狸皮被子，磨得熊皮褥子成了光板。一年过去了，乌仁玛仍然没有身孕。

曲日木法师看在眼里，急在心上。一天，他打听到有一个老牧民生育了十九个孩子，忙亲自去请那个牧民来见乌宗·阿勒达尔汗。

老牧民见到乌宗·阿勒达尔汗，紧张得全身发抖，说起话来也结结巴巴。当乌宗·阿勒达尔汗问起他生育了十九个儿女的经验时，老牧民一下子兴奋起来。他边吃边喝地对乌宗·阿勒达尔汗说：“要说这个生养孩子的事情，那简单得很嘛。”他颇有些自豪地捋了一下胡须，接着说：“每年牲畜发情，我就拉着老婆去看牡马与牝马交欢，然后就照那样做，所以我老婆每年都能生下一个孩子。”

乌宗·阿勒达尔汗疑惑地：“此话当真？”

老牧民得意地说：“那当然，不信您可以试一试。”

乌宗·阿勒达尔汗：“如果灵验，我一定奖赏你。”

送走老牧民，乌宗·阿勒达尔汗对乌仁玛讲了老牧民的故事。乌仁玛对此深信不疑，拉着丈夫立即就要去草地。她怕牝马发情期一过，就还得再等一年。

乌宗·阿勒达尔汗与乌仁玛悄悄地来到草地，恰好看到有一匹强壮的牡马与一匹牝马在一起吃草，他俩躲在一块巨石后，屏住呼吸看完了马匹交欢的全过程。乌宗·阿勒达尔汗拉了乌仁玛就跑回宫里，屏退左右关上房门三天没有露面。过了三个月，乌仁玛觉得肚子开始有了动静，而且一天天在长大。乌宗·阿勒达尔汗知道是



老牧民的方法灵验了，立即奖赏了他一百头牛。

在焦急的等待中过了十个月，却迟迟不见孩子降生，气得乌宗·阿勒达尔汗大发脾气，他心想：“骆驼怀胎十三个月，这个怪物怎么比骆驼的时间还长啊！”

一天中午，乌宗·阿勒达尔汗正在骂骂咧咧，忽然听到乌仁玛在喊肚子痛，他拔腿就往屋里跑，却被接生婆坚决地拦住了。

乌宗·阿勒达尔汗焦急地踱着步，突然屋里传出接生婆的一声尖叫，他以为夫人发生了意外，一个箭步就冲了进去。只见接生婆手里捧着一个红兮兮的大肉球，脸色苍白，浑身发抖。乌仁玛则躺在床上泣不成声，悲痛欲绝。

乌宗·阿勒达尔汗没想到夫人怀胎十几个月，竟然生下了这么一个怪物，他异常地惊愕和震怒，忙喝叫仆人赶快把肉球拿出去扔了，而且越远越好。

仆人刚接过肉球，就听里面有人在大喊：“快放我出去啊，我快要憋死了。”而且这声音极像乌宗·阿勒达尔汗。

在场的人都非常诧异。乌宗·阿勒达尔汗忙抽出腰刀去剖它，可是他用了九牛二虎之力，宝刀卷了刃也未能破开，里面的呼喊却一声紧似一声。

乌宗·阿勒达尔汗急得汗流浹背，此时曲日木法师闻讯赶来，他仔细地看了看肉球，说只有用玉皇大帝去年所赐的锯齿宝刀一试。

乌宗·阿勒达尔汗忙叫四个仆人去库房将宝刀抬来，他洗净双手，虔诚地做了祷告，然后拿刀往肉球一划，肉球豁然打开，从里面蹦出一个白白胖胖的男婴。小孩子一蹦来到乌宗·阿勒达尔汗面前，开口叫了一声“阿爸”，又到乌仁玛面前叫了一声“阿妈”。

乌宗·阿勒达尔汗立即转怒为喜，他兴奋地抱起孩子高呼道：“唐苏克阿爸，我总算没有让先人的香火断绝！我们家族终于有了传人啦！”

宝木巴人为乌宗·阿勒达尔汗喜得贵子，聚在他的宫殿外举行庆祝集会。七七四十九天音乐不断，歌舞不绝。





接生婆用老山羊皮做的襁褓将孩子裹起来，可是才一夜他就将襁褓蹬破了。乌仁玛又给他换成犏牛皮做的襁褓，没想到也才用了一夜，犏牛皮襁褓又被他蹬破。

乌仁玛忧心忡忡，隐隐觉得有一种不祥之兆，深怕他为家族带来祸殃，于是哭求乌宗·阿勒达尔汗将这个怪物扔掉，她情愿再为他生一个儿子。

然而，乌宗·阿勒达尔汗非但没有嫌弃，反而为有这样一个英武有力的儿子而自豪，他见人就洋洋得意地说：“我骑马引弓之民要的就是这样的神力。”

乌宗·阿勒达尔汗视儿子为掌上明珠，成天不离他左右，渐渐地，对宝木巴的政教大事也懒于过问，他的心里除了儿子之外，其他的一切都是次要的。

长脖子蟒古斯（魔鬼）高力金，是一个贪得无厌的人，他对宝木巴觊觎已久，几次侵犯宝木巴边境都被乌宗·阿勒达尔汗击退，他对此一直耿耿于怀。现在听说乌宗·阿勒达尔汗成天沉湎于饮酒作乐，边境防务松弛，于是率领一万骑着黑马的队伍奔袭宝木巴。

正如长脖子高力金所料，他的军队一路长驱直入，几乎没有遇到有效的抵抗，很快就包围了乌宗·阿勒达尔汗的宫殿。

酥油火把映红了夜空，刀枪如山中林莽，长脖子高力金骑着高头大马，声嘶力竭地叫道：“阿勒达尔听着，你赶快滚出来投降吧，不然我就要踏平宝木巴，赶走你的牲畜，掳走宝木巴全部女人！”

敌人将宫殿围了个水泄不通，撞门声越来越急。乌宗·阿勒达尔汗看看夫人乌仁玛和她怀抱中的儿子，意识到很可能在劫难逃了，忙从夫人怀里抱过儿子，从腰间摘下一块洁白温润的祖传佩玉塞进儿子的嘴里，然后叫仆人：“孟克·巴雅尔，你快过来！”

孟克·巴雅尔闻声而至，乌宗·阿勒达尔汗神情凝重地盯着他：“孟克·巴雅尔，你赶快将我儿子抱出去找个地方藏起来，他可是塔克勒·祖拉家族的根，你一定要做到万无一失。”说完将儿





子塞到仆人手里，又叮嘱他：“你将我家祖传的阿拉牟长枪和阿冉扎勒神驹带上。”

孟克·巴雅尔将小孩藏进怀里，正欲转身离去，乌仁玛一下子扑了过来，非要再看儿子一眼不可。乌宗·阿勒达尔汗忙拉住她，催促道：“你快走，赶快走！”

孟克·巴雅尔噙着泪水匆匆地走了，可怜的小孩还没来得及取名，就被迫离开了父母的怀抱。

孟克·巴雅尔前脚刚走，敌人的军队便蜂拥而入，他们见人就杀，见东西就砸。十几个敌人举着大刀长矛，一齐围向乌宗·阿勒达尔汗夫妇。乌宗·阿勒达尔汗打倒前面的一排敌人，后面的长枪又向他刺来，打斗了十几个回合，十几支枪同时刺中他和夫人的身体，夫妻俩相拥着倒在血泊中。

孟克·巴雅尔怀抱小孩子遁出宫殿后门，骑上阿冉扎勒直奔大青山而去，在半山腰找到一个只有他知道的秘密山洞。他拨开洞口的蓬草钻进洞里，摸索到一处稍微平坦的地方，找来一些杂草铺在地上，再铺上一张老羊皮，然后将孩子放在上面。待安置就绪后，他又仔细地检查了一遍，这才三步一回头出了山洞。

孟克·巴雅尔潜回宝木巴，见到处是倒毙的尸体和焚毁的毡帐，不禁义愤填膺。他想去宫殿看看可汗夫妇，途中遇到一群敌人迎面而来，他急忙藏身于牛粪堆后。孟克·巴雅尔操起一根粗木棍要去找敌人报仇。走到宫殿附近，见几个敌人正围着篝火喝酒吃烧烤，孟克·巴雅尔怒不可遏地冲了过去。

孟克·巴雅尔举起木棍朝着一个敌人的脑袋砸下，敌人以为是神兵天降，急忙扔掉手里的酒碗，提着大刀就向他扑去。孟克·巴雅尔抡起木棍与他们拼搏了十几个回合，木棍被敌人一刀砍断，有一个络腮胡子敌人照着他的肚子就是一刀，这一刀豁开了孟克·巴雅尔的肚子，顿时血流如注，肠子也流了出来。他紧捂着流血的伤口，举着断木棍扑向络腮胡子。这时旁边一个敌人举起大刀，对着他的头顶劈了下去，一下子将他劈成了两片。